

CARATTERISTICHE TECNICHE

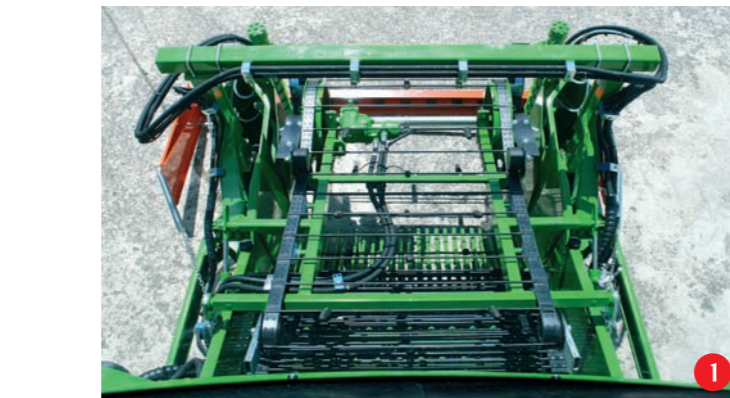


- Raccogliatore: l'angolo di incidenza col terreno è stato ridotto per ridurre il carico di terra e favorire il galleggiamento, rendendolo più semplice il controllo. L'adozione dell'alleggeritore idraulico, dei rulli motorizzati, del nastro di raccolta con terza cinghia centrale, del sovrannastro a regolazione idraulica, l'arresto automatico dei pettine ed il nuovo telaio irrobustito, permettono di operare anche nelle condizioni più difficili. (È applicabile anche il raccogliatore a dischi ad una o due file in sostituzione di quello tradizionale).
- Scuotitore: a 3 contrappesi maggiorati e con nuovo posizionamento dei rulli in gomma per migliorarne l'alimentazione; non teme erba di alcun tipo ed è in grado di scuotere delicatamente oltre 80 ton/ora (60 ton/ora versione Super G 120) di pomodoro! Il tutto unito alla solita silenziosità, affidabilità e alla ridotta necessità di manutenzione.
- Ventilatore: potenziato sia nella parte idraulica che in quella meccanica, è dotato di 3 prese d'aria (2 prese versione Super G 120), consente una portata d'aria uniforme ed una perfetta pulizia del prodotto. Inoltre il rullo pulitore fischio montato sul nastro trasversale elimina qualsiasi residuo fogliare.
- Dipanatore: nastro alimentatore pre-selezionatore a ton dini senza palette di trasporto. Garantisce alimentazione uniforme in qualsiasi condizione, capacità di trasporto illimitata, trattamento migliore del pomodoro e non si sporca come le rampe alimentatrici tradizionali. È inoltre possibile variare la velocità e l'inclinazione del nastro per ottimizzare la capacità di trasporto del pomodoro.
- Selezionatori autolivellanti: alimentati da nastri in PVC. Con velocità max di 70 metri/minuto, selezionano elevate quantità incredibili di pomodoro. Il nuovo software e la parte pneumatica di espulsione con cilindri da 20 mm, rappresentano quanto di meglio il mercato possa offrire. Tutte le informazioni, comprese percentuali qualitative, velocità di avanzamento e superficie raccolta sono visibili nella consolle al posto di guida.
- Nastro di selezione: senza strettoie o riduzioni di portata, garantisce una capacità adeguata in qualsiasi condizione. L'ampio tettuccio parasole e la pedana regolabile garantiscono un confortevole ambiente di lavoro.
- Nastro di scarico: a doppio snodo idraulico, non teme neppure le più alte produzioni orarie, trasportando oltre 80 ton/ora (60 ton/ora versione Super G 120). Posizionato leggermente dietro all'operatore, permette perfetta visibilità dando anche la misura di profondità rispetto ai rimorchi a fianco. È inoltre possibile regolare la velocità ed è provvisto di arresto indipendente.
- Posto di guida-Cabina (optional): centrale, ribassato e avanzato, garantisce perfetta visibilità del raccogliatore, del nastro di scarico ed offre la massima ergonomia e razionalità. L'operatore tramite la cloche di comando controlla tutti gli organi della macchina con la mano destra. La cabina offre aria condizionata, impianto stereo, frigo e display per telecamere posizionabili in vari punti. È montata su 4 silent-block, indipendente dal telaio macchina, rendendo vibrazioni e rumori inesistenti. (In alternativa alla cabina è possibile applicare il tetto parasole).
- Telaio: in struttura tubolare d'acciaio oltre alla rinomata robustezza Guaresi, permette una perfetta distribuzione dei pesi e quindi stabilità. L'intera macchina, rispetto alle macchine tradizionali, è stata alzata per renderne la pulizia più agevole e duratura. La traslazione laterale idraulica con una corsa di 500 mm (400 mm versione Super G 120), ed il livellamento automatico conferiscono perfetta stabilità alla macchina. L'adozione delle 4 ruote motrici e sterzanti garantisce massima motricità e manovrabilità in ogni condizione operativa.
- Impianto di ingrassaggio automatico (optional).
- Doppio raccogliitore a dischi: applicabile a versione Super G 150 abbinato allo steratore elettronico laterale 32" (12) è adatto alla raccolta su campi coltivati in prosa. La raccolta contemporanea di due file riduce i tempi di manovra del 50% e permette alla macchina di lavorare sempre sul pulito (optional).
- Trinciangambi posteriore: movimentato da una pompa idraulica indipendente riduce al minimo l'assorbimento di potenza e garantisce un perfetto smuzzamento dei gambi, semplificando tutte le operazioni post-raccolta (optional).

TECHNICAL FEATURES



- Pick-up: low incidence angle between pick-up and soil reduces dirt loading and simplifies machine driving also in wet conditions. It's equipped of powered metal rollers, hydraulic weight control and fingers automatic stop, Single or double discs pick-up available too.
- Shaker: with 3 bigger counterweights and new feeding rubber roller positioning; no problems with weed or dirt and shaking capacity over 80 tons/hour (60 tons/hour version Super G 120). As usual it's maintenance free, reliable and noiseless.
- Blowing fan: increased in air power and hydraulic power, it has now 3 air intake (2 air intake version Super G 120); it grants uniform air flow and perfect cleaning of tomatoes. A new flat roller positioned on transversal belt eliminates now also last small leaves.
- Incline chain: the flap-less incline feeding chain before the electronic sorters grants perfect flat belt feeding in all working conditions. It has a great fruits transport capacity, it doesn't damage tomatoes and it doesn't get dirt with mud as traditional flaps incline chaine do. It's also possible to change speed and angle of the chain to improve fruits transport capacity.
- Self-leveling electronic sorters: fedded by flat PVC belts at a speed of max 70 mts/minute, can sort high quantity of fruits with best precision. Completely reviewed in hardware and software for 2012, coupled to a high quality reject assembly with 20 mms. Cylinders, it a state-of-the-art infruit sorting. All information, including harvesting speed and harvested surface, are shown on the driver's console.
- Sorting belt: without restrictions, granting a maximum capacity in all conditions. The sun cover and the adjustable platform grants a good working area to labour people for sorting.
- Bulk elevator: with double hydraulic articulation has an incredibly high capacity. Located just rear driver allows a perfect visibility and also gives "depth sense" of the side staying truck. It is at adjustable speed with independent stop.
- Driver seat-Cabin (optional): in central lower and advanced position, gives perfect visibility of the pick-up and of the bulk elevator. Driver controls the entire machine through the all-in-one-hand joystick. The wide cabine has air conditioning, Hi-fi, refrigerator and 4 cameras positionable in different places. It is mounted on 4 silent-blocks, independent from machine chassis: no more noise and vibrations. (Standard metal sun shield available alternatively to cabine).
- Chassis: the steel tubular chassis has the well-known robustness of all Guaresi machines. A perfect weights distribution granted also by the 50 cms (40 cms version Super G 120) hydraulic lateral translation and the automatic leveling, gives a perfect stability in all working conditions. The 4 WD and 4 WS grants traction and manoeuvrability in all fields.
- Automatic greasing system.
- Double discs pic-up: it can be mounted just with the lateral electronic dirt sorter 32" (12). It is mainly used on "beds" cultivation. The contemporary harvest of two beds reduce by 50% manoeuvres time and allows to the machine to work always on "clean field" (optional).
- Rear vine-cutter: moved by an independent hydraulic pump it has a very low power absorption and grants a perfect vines cutting, simplifying all post-harvest operations (optional).



SERIE SUPER

- Raccogliitrice di Pomodori Semovente
- Self-Propelled Tomato Harvester
- Cosechadora de Tomates Autopropulsada
- Recolhedora de Tomates Automotor



CARACTERISTICAS TECNICAS



- Corte recolector: el ángulo de inclinación del recolector se ha reducido, para reducir la carga de tierra y favorecer su flotación, consiguiendo un trabajo más sencillo. El montaje del aligerador hidráulico, de los rulos motorizados, de la cinta del recolector con banda de goma central, de la cinta de dedos sobre la del recolector con regulación hidráulica, la parada automática de los dedos y el nuevo chasis reforzado, permite trabajar en las condiciones más difíciles, y esta preparado también para montar el recolector de discos de una ó de dos filas.
- Sacudidor: y tres contrapesos más grandes, con una nueva posición de los rulos de goma para mejorar la alimentación, no tiene problemas con la hierba y está preparado para sacudir delicadamente más de 80Tm (60Tm versión Super G 120) de tomates por hora. Todo esto unido a un bajo nivel de ruido, fiabilidad y baja necesidad de mantenimiento.
- Ventilador: aumentado de potencia, tanto en la parte hidráulica como en la mecánica, presenta ahora tres tomas de aire (2 tomas de aire versión Super G 120), garantizando un caudal uniforme de aire, y una perfecta limpieza del producto. Además el rulo limpiador liso montado sobre la cinta trasversal, elimina cualquier residuo de hojas.
- Cinta inclinada: la cinta inclinada se monta ahora sin paletas de goma (exclusiva Guaresi). Garantiza una alimentación uniforme en cualquier condición, tiene una capacidad casi ilimitada, y trata mejor al tomate, además de no ensuciarse como las cintas inclinadas tradiciones con más inclinación y paletas de goma. Es posible también variar la velocidad y el ángulo de la cinta.
- Selecionadores autonivelantes: alimentados por las cintas de PVC. Con una velocidad de avance de max 70m/minuto, seleccionan una cantidad increíble de tomates. El nuevo software 2012 y la parte neumática de expulsión con cilindros de 20mm, son lo mejor que el mercado puede ofrecer. Toda la información, tanto por ciento, velocidad de trabajo, superficie parcial y total son visibles en la consola montada en el puesto de conducción.
- Cinta de selección: también con una anchura interior sin estrechamientos ó reducciones caudal, garantizan una capacidad adecuada en cualquier condición de trabajo. El amplio techo parasol y la pedana regulable, garantizan un confortable ambiente de trabajo.
- Cinta inclinada: la cinta inclinada se monta ahora sin paletas de goma (exclusiva Guaresi). Garantiza una alimentación uniforme en cualquier condición, tiene una capacidad casi ilimitada, y trata mejor al tomate, además de no ensuciarse como las cintas inclinadas tradiciones con más inclinación y paletas de goma. Es posible también variar la velocidad y el ángulo de la cinta.
- Puesto de conducción-cabina (optional): tiene una posición central, más baja y adelantada, garantizan una perfecta visibilidad del recolector, de la cinta de descarga y ofrece la máxima ergonomia y racionalidad. El operador mediante el joystick de comando controla todos los órganos de la máquina con la mano derecha. La cabina ofrece aire acondicionado, pre-instalación de radio-dvd stereo, frigorífico y monitor con telecamaras en varios puntos. Es montada sobre 4 silent-block, eliminado así vibraciones y rumor.
- Chasis construido en tubo estructural de acero, con la reconocida robustez de la marca Guaresi, permite una perfecta distribución para obtener una gran estabilidad tanto en transporte como en trabajo. El desplazamiento lateral hidráulico con una carrera de 500 mm. (400 mm. versión Super G 120) y el nivelamento hidráulico, confieren una perfecta estabilidad. Las 4 ruedas motrices y direccionales aseguran tracción y agilidad en todas las condiciones.
- Engrase automatico (optional).
- Recolector de dos filas de discos: aplicable junto el esterionador electrónico lateral de 32" (12), esta adaptado a la cosecha en camas. La recolección de dos filas, reduce el tiempo de maniobra al 50%, y permite trabajar a la máquina siempre sobre limpio (optional).
- Trituradora-Picadora Plantas: mediante una bomba hidráulica independiente, reduce al mínimo la obsorción de potencia, garantiza un perfecto triturado de las matas de tomate, simplificando las operaciones despues de la cosecha (optional).

CARACTERISTICAS TECNICAS



- Plataforma de entrada: pequeno ângulo de ataque entre plataforma de entrada e o solo reduzindo entrada de terra junto com os tomates, melhorando com isso, as condições de trabalho em solo molhado. Disponíveis também discos simples ou duplos na plataforma de entrada.
- Vibrador/separador: com 3 contrapesos maiores e novo rolo de borracha para alimentação reposicionado, sem problemas com terra ou ervas daninhas permitindo uma capacidade de separação acima de 80 toneladas/hora (60 toneladas/hora version Super G 120). Como nos modelos anteriores, livre de manutenção, confiável e silencioso.
- Ventilador: com maior capacidade e maior potencia hidráulica, tem agora 3 entradas de ar (2 version Super G 120), permitindo uma entrada de ar uniforme e uma perfeita limpeza dos tomates. Um novo sistema de rolos lisos posicionados na esteira transversal permite agora a eliminação das pequenas folhas remanescentes.
- Esteira inclinada: esteira inclinada sem ranhuras que alimenta o seletor eletrônico permitindo uma alimentação continua em todas as condições de trabalho. Tem uma excelente capacidade de transporte dos frutos, sem danificar os tomates e sem suja-los nas esteiras com ranhuras tradicionais.
- Seletor eletrônico auto-nivelado: alimentado por uma esteira lisa de PVC com a velocidade de max 70 mts/minuto, permite a seleção com uma melhor precisão de uma grande quantidade de frutos. Com software e hardware completamente renovados para 2012. Acoplado a um dispositivo de retirada de frutos de alta qualidade com 20 mm. Cilindros permitem o que tem de melhor na seleção de frutos. Todas as informações incluindo velocidade de colheita e area são mostradas no console do operador.
- Esteira de seleção: sem restrições garantindo uma maior capacidade em todas as condições. A cobertura e a plataforma de trabalho garante excelente area de trabalho para os selecionadores.
- Elevador de descarga: com dupla articulação hidráulica com uma incrível capacidade de transporte. Localizado ao lado do operador com ampla visibilidade permitindo um maior controle no carregamento do caminhão ao lado.
- O assento do operador na cabine (optional): centralizado, rebaixado e avançado garante uma perfeita visibilidade da plataforma de entrada e do elevador de descarga, com máxima ergonomia. O operador controla toda a máquina através da mão direita por intermedio de um joystick. A cabine ampla com ar condicionado, som, geladeira e quatro cameras colocadas em diferentes posições.
- Chassis: o chassis tubular de aço tem a robustez de todas as máquinas Guaresi já bem conhecidas. O deslocamento lateral hidráulico com um curso de 500mm (400mm version Super G 120) e nivelamento automático, confere à máquina uma estabilidade perfeita. A adoção de 4 rodas motrizes e direccionais, garante máxima tracção e manobrabilidade em qualquer condição operativa.
- Lubrificação centralizada automatica (optional).
- Disco duplo da plataforma de entrada: montado apenas quando instalado um separador eletrônico de torções de 32" (12). Utilizados principalmente em plantios sobre canteiros. A colheita contemporanea de dois canteiros permite reduzir até 50% o tempo de manobra possibilitando a maquina trabalhar sempre em area limpa (optional).
- Cortador de rama: o cortador de rama traseiro movimentado por uma bomba hidráulica independente com pequeno consumo de potencia e um excelente corte das ramas facilitando todas as operações pos-colheita (optional).

dati tecnici / technical characteristics

SUPER < 120 40" MS	SUPER < 150 48" MS
SUPER < 120 40" DS	SUPER < 150 48" DS

Telaio / Frame	in struttura tubolare di acciaio / in tubular steel structure	
Dimensioni / Dimensions	lunghezza max / max length [m] 11,510	
	altezza max / max height [m] 3,67	
	raggio sterzata su strada / steering radius on the road [m] 5,30	
	raggio sterzata in lavoro / steering radius at work [m] 4,00	
	larghezza max / max width [m]	3,05 3,55
	passo / pitch [m]	2,75
	peso / weight [kg]	11.500 12.200
	carreggiata/track gauge/via/distanza entre as rodas [m]	1,56 1,66
	carreggiata posteriore / rear track gauge [m]	1,56 1,66
Motore / Engine	FPT NEF N67ENT, 6 cilindri, turbo intercooler, TIER 3*** 175 kW (238 hp), TIER 4B**** 165 kW (225 hp) FPT NEF N67ENT, 6 cylinders, turbo intercooler, TIER 3*** 175 kW (238 hp), TIER 4B**** 165 kW (225 hp)	
	regime di lavoro [giri/min] / working rate [rpm]	1800
Trasmissione / Transmission	idrostatica Sauer-Danfoss ad alta pressione / Sauer-Danfoss high-pressure hydrostatic pompa / pump 75 cc port. variabile / variable cap. motore / motor 80 cc port. variabile / variable cap.	
Cambio / Gears	a 2 rapporti meccanici a comando elettroidraulico / with 2 electro-hydraulically controlled mechanical ratios	
Velocità / Speed	1 velocità di lavoro (lenta) / 1' work speed (slow) 0 a 6 [km/h]	
	2 velocità di lavoro (veloce) / 2' work speed (fast) 0 a 9 [km/h]	
	3 velocità di trasferimento (lenta) / 3' driving speed (slow) 0 a 16 [km/h]	
	4 velocità di trasferimento (veloce) / 4' driving speed (fast) 0 a 27 [km/h]	
Pneumatici / Tyres	anteriori e posteriori / front and rear 445/70/24* 500/60-22.5*	
Assali / Axles	Hurth mozzo a 8 colonnette a 4 planetari / Hurth hub with 8 stud bolts and 4 crown wheels	
Sterzo / Steering System	idrostatico Sauer-Danfoss / Sauer-Danfoss hydrostatic	
Freno di servizio / Parking brake	idraulico a disco in bagno d'olio sui semiasse anteriore e posteriore / hydraulic with oil bath disk on front and rear axle shafts	
Freno di stazionamento / Stationary brake	a disco sulla trasmissione / with disk on the drive transmission	
Impianto elettrico / Electric system	12 [Volt]	
Impianto idraulico / Hydraulic system	linee indipendenti n° / no. independent lines 9-10 9-10	
	pompe idrauliche Sauer-Danfoss / Sauer-Danfoss hydraulic pumps	
	motori idraulici Sauer-Danfoss / Sauer-Danfoss hydraulic motors	
	eletto-distributori Buchler / Buchler electro-distributors	
	distributori proporzionali Sauer-Danfoss / Sauer-Danfoss proportional distributors	
	accoppiatore / coupler a 3 prese / 3 connectors	
Dimensioni organi di lavoro / Dimensions of operational components	larghezza variabile punte raccoglitore / variable width of harvesting tips [cm] 120-140-160 / 150-170-190	
	larghezza raccoglitore / header width [cm] 120 150**	
	larghezza camera scuotitore / shaking chamber width [cm] 120 150	
	larghezza nastro alim. selezionatore / width of sorter feeding belt [cm] 105 125	
	larghezza nastro cernita manuale / width of manual sorting belt [cm] 105 125	
	larghezza nastro scarico / width of discharge belt [cm] 81,5 96	
	altezza palette scarico / discharge height blades [cm] 12,5	
	altezza max scarico / max. discharge height [cm] 400	
Selezionatore / Sorter	selezionatore a microprocessore / microprocessor type sorter 40" 48"	
	cilindri diametro/ cilindri diameter 20 [mm] corsa / stroke 25 [mm] (Bimba)	
	pressione di lavoro / working pressure 3,5 [bar]	
	elettrovalvole a cassetto / box solenoid valves (Mac)	
	velocità max nastro aliment. selezionatore / max. speed of sorter feeding belt 70 [m/min]	
	velocità palette selezionatore / sorter fingers speed 35 [colpi/sec] / [strokes/sec]	
Capacità max raccolta ton/ora / Max harvesting capacity ton/hour	60 80	

* OPTIONAL ALTRE MISURE - ** OPTIONAL L = 120 - ***Extra EU Tier 3 - ****EU Tier 4B

I dati e le descrizioni del presente opuscolo hanno soltanto valore indicativo
The data and descriptions in this leaflet are for purpose of information only

características técnicas / características técnicas

SUPER < 120 40" MS	SUPER < 150 48" MS
SUPER < 120 40" DS	SUPER < 150 48" DS

Bastidor / Chassis	bastidor tubular de acero / em estrutura tubular de aço	
Dimensiones / Dimensões	largo máx / comprimento máx. [m] 11,510	
	altura máx / altura máx [m] 3,67	
	dirección sobre carretilla / raio de brecagem em estrada [m] 5,30	
	radio dirección de trabajo / raio de brecagem em trabalho [m] 4,00	
	ancho máx / largura máx [m]	3,05 3,55
	passo / passo [m]	2,75
	peso / peso [kg]	11.500 12.200
	vía anterior / dianteiras [m]	1,56 1,66
	vía posterior / distância entre as rodas traseiras [m]	1,56 1,66
Motor / Motor	FPT NEF N67ENT, 6 cilindros, turbo intercooler, TIER 3*** 175 kW (238 hp), TIER 4B**** 165 kW (225 hp) FPT NEF N67ENT, 6 cilindros, turbo intercooler, TIER 3*** 175 kW (238 hp), TIER 4B**** 165 kW (225 hp)	
	régimen de trabajo [rev/min] / regime de trabalho [rpm]	min. 1800 - max 2000
Transmisión / Transmissão	hidrostática Sauer-Danfoss de alta presión / hidrostática Sauer-Danfoss a alta pressão bomba / bomba 75 cc port. variabile / variable cap. motor / motor 80 cc port. variabile / variable cap.	
Cambio / Caixa de velocidades	de 2 relaciones mecánicas de mando electrohidráulico / com 2 mudanças mecánicas com comando electro-hidráulico	
Velocidad / Velocidade	1 velocidad de trabajo (lenta) / 1' velocidade de trabalho (lenta) 0 a 6 [km/h]	
	2 velocidad de trabajo (rápida) / 2' velocidade de trabalho (rápida) 0 a 9 [km/h]	
	3 velocidad de transferencia (lenta) / 3' velocidade de transferência (lenta) 0 a 16 [km/h]	
	4 velocidad de transferencia (rápida) / 4' velocidade de transferência (rápida) 0 a 27 [km/h]	
Neumáticos / Pneus	anteriores y posteriores / dianteiras e traseiras 445/70/24* 500/60-22.5*	
Ejes / Eixos	Hurth cubo de 8 columnas de 4 piñones satélites / Hurth cubo de 8 columnas com 4 planetários	
Dirección / Direcção	hidrostático Sauer-Danfoss / hidrostático Sauer-Danfoss	
Freno de servicio / Travão de serviço	hidráulico de disco em banho de aceite en los semiejes anterior y posterior / hidráulico a disco em banho de óleo nos semi-eixos dianteiro e trasero	
Freno de estacionamiento / Travão de estacionamento	en disco en la transmisión / a disco na transmissão	
Instalación eléctrica / Equipamento eléctrico	12 [Volt]	
Instalación hidráulica / Equipamento hidráulico	líneas independientes n° / n de linhas independentes 9-10 9-10	
	bombas hidráulicas Sauer-Danfoss / bombas hidráulicas Sauer-Danfoss	
	motores hidráulicos Sauer-Danfoss / motores hidráulicos Sauer-Danfoss	
	distribuidores eléctricos Buchler / distribuidores eléctricos Buchler	
	distribuidores proporcionales Sauer-Danfoss / distribuidores proporcionais Sauer-Danfoss	
	acoplador / acoplador 3 tomas / 3 tomadas	
Dimensiones órganos de trabajo / Dimensões dos órgãos de trabalho	ancho variable puntas cosechadora / largura variável das pontas do recolhedor [cm] 120-140-160 / 150-170-190	
	ancho variable recogidor / largura do recolhedor [cm] 120 150**	
	ancho cámara sacudidor / largura da câmara do agitador [cm] 120 150	
	ancho cinta de alim. seleccionadora / largura tapete alim. seleccionador [cm] 105 125	
	ancho cinta de selección manual / largura tapete seleção manual [cm] 105 125	
	ancho cinta de descarga / largura tapete descarregamento [cm] 81,5 96	
	altura de las paletas de gomas de la cinta de descarga / altura pala braço descarga [cm] 12,5	
	altura máx de descarga / altura máx descarregamento [cm] 400	
Selecionadora / Seleccionador	seleccionadora de microprocesador / seleccionador com microprocesador 40" 48"	
	cilindros de diámetro 20 [mm] carrera 25 [mm] (Bimba) / cilindros diâmetro 20 [mm] curso 25 [mm] (Bimba)	
	presión de funcionamiento / pressão de trabalho 3,5 [bar]	
	electroválvulas accionadas mediante caja / válvulas solenóide em gaveta (Mac)	
	velocidad máx cinta de aliment. seleccionadora / velocidade máx tapete aliment. seleccionador 70 [m/min]	
	velocidad palas seleccionadora / velocidade paletas seleccionador 35 [colpi/sec] / [strokes/sec]	
Capacidad máx de recogida / Capacidade máx de recolha	60 80	

Los datos y características del presente folleto tienen un valor indicativo
Os dados e as descrições de este opusculo não são comprometedor

* OPTIONAL ALTRE MISURE - ** OPTIONAL L = 120 - ***Extra EU Tier 3 - ****EU Tier 4B

GUARESİ
S.P.A.

Via Virgiliana, 169/A
44012 PILASTRI di BONDENO (FE) ITALY
Tel. +39 (0)532 883373 - 883254
Fax +39 (0)532 883191

www.guaresi.com
e-mail: guaresi@guaresi.com



info@graficfabbrica.it

SERIE SUPER <

GUARESİ

█ L'esistenza della Guaresi S.p.A. iniziò nel 1932 grazie all'ingegno dell'artigiano Idalgo Guaresi che costruiva in quei tempi piccole macchine per l'agricoltura. Successivamente, entrarono in azienda i figli e poi i nipoti, conferendo all'azienda continuità, sviluppo tecnico e commerciale. Dal 1981 la Guaresi S.p.A. produce macchine per la raccolta dei pomodori in vari modelli che si sono affermati in Italia ed all'estero grazie alla loro efficienza ed affidabilità. La nuova serie Super G che vi presentiamo è costituita dalla Super G 150/48" e dalla Super G 120/40", consolidando così la leadership mondiale della Guaresi S.p.A.

█ The history of the Guaresi S.p.A. begins far away in 1932 when the Cavalier idalgo Guaresi begins to manufacture the first small equipments for sugar-beet growing. At the beginning of years '50, the sons Giuliano, Alberto and Maurizio joined the company and started manufacturing of sugar-beets harvesters, firstly pulled by tractor and then self-propelled. 1981 marked the company's entry into the field of tomatoes harvesters, becoming very soon the point of reference for the Italian growers. Guaresi tomatoes harvesters became very soon popular for their robustness and absolute reliability. Export sale of the harvesters started immediately towards the countries of the Mediterranean basin and then all over the world. The self-propelled tomato harvester of the G-89/93 series have been produced and sold in beyond 1750 exemplary and still represent the state of the art of the sector. Today Guaresi has two productive plants with an area of 10000 mq. and it takes advantage of the most modern project and productive techniques and can count on dealers located in the 5 continents that guarantee a service punctual and reliable post-sale. The new Super G harvesters range, that we are presenting, includes model Super G 120/40 and model Super G 150/48, consolidating the world leadership of Guaresi S.p.A.

█ La historia de la empresa Guaresi comienza en 1932, cuando el Sr. Idalgo Guaresi inicia la construcción de equipos (primero a pequeña escala) para el cultivo de la remolacha. En los primeros años 50, se incorporan a la empresa los hijos de Idalgo (Giuliano, Alberto y Maurizio) que aportan nuevas ideas, dando como resultado la producción de cosechadoras de remolacha arrastradas, y más tarde autopropulsadas. Desde 1981, Guaresi se dedica a la construcción de cosechadoras de tomates, y pronto se convirtió en el punto de referencia para los agricultores Italianos. Las cosechadoras Guaresi pronto destacan por su robustez, y fiabilidad absoluta, e i n e

vitablemente comienza la exportación a países de todo el Mediterráneo y luego a todo el mundo. De las cosechadoras serie G-89/93 se fabricaron y vendieron más de 1750 unidades, siendo la base técnica de las cosechadoras actuales. Hoy Guaresi tiene dos instalaciones de producción con una superficie de 10.000 metros cuadrados, utiliza diseño tridimensional por computadora y las mas modernas técnicas de fabricación. Hoy en día Guaresi dispone de una red comercial que abarca los cinco continentes, garantizando así el servicio comercial y una perfecta asistencia técnica durante los periodos de recolección. La nueva serie Super G que presentamos, se compone de los modelos, Super G 150/48" y Super G 120/40". Consolidando de esta forma el liderazgo mundial de Guaresi S.p.A.

A história da Guaresi teve início no longínquo ano de 1932, quando Idalgo Guaresi iniciou a construção do primeiro pequeno equipamento para cultivar beterraba. No início dos anos 50, com a entrada na empresa dos filhos Giuliano, Alberto e Maurizio surgem novas ideias que resultaram na produção da primeira colhedora de beterraba, primeiramente rebocável e mais tarde automotriz. A partir de 1981 a Guaresi dedicou-se à construção de máquinas colhedoras de tomate, tornando-se rapidamente um ponto de referência para os agricultores de toda a Itália. A colhedora de tomate Guaresi impôs-se rapidamente pela sua robustez e fiabilidade absoluta, e inicia inevitavelmente a exportação, primeiramente para os países mediterrânicos e depois para todo o Mundo. As colhedoras auto-motrizes da série G89/93 foram produzidas e vendidas em mais de 1750 unidades, apresentando-se ainda hoje, como uma referência no sector. Actualmente a Guaresi dispõe de dois centros de produção com uma área de 10.000m², e utiliza as mais modernas técnicas de design e produção, contando com revendedores espalhados pelos cinco continentes, garantindo um pronto serviço pós-venda de confiança. A nova Super G que apresentamos é construída a partir da Super G 150/48" e da Super G 120/40", consolidando assim a liderança mundial da Guaresi S.p.A.

